

TUTELA DELLA PRIVACY DEI MINORI

保护未成年人的隐私

DICHIARAZIONE LIBERATORIA PER FOTOGRAFIE E RIPRESE VIDEO

Resa dai genitori degli alunni

根据 2003 年颁发的国家法律 D.Lgs. 196 规定, 未成年学生的家长同意使用孩子的照片及录像的声明

家长 _____, 出生地 _____ (_____),
lo sottoscritto _____, nato a _____

il 出生日期 _____ / _____ / _____, 居住城市 _____ (_____),
residente a _____

家庭地址: indirizzo: _____;

家长 _____, 出生地 _____ (_____),
lo sottoscritta, _____ nata a _____

il 出生日期 _____ / _____ / _____, 居住城市 _____ (_____),
residente a _____

家庭地址: indirizzo _____;

于学生亲属关系: 父母。学生姓名 _____ 年级 _____ 班 _____
genitori/e dell'alunno/a _____ frequentante la classe _____ sez.

我们授权 - AUTORIZZIAMO

学校名称 _____ 的负责人在教学活动中, 可以使用孩子的照片, 视频。在
视频中有可能出现他们的画面、姓名、发言讨论的声音等作为教学资料, 便于使用和保存。

学校名称 _____ 的负责人确保在开展教学活动中所用的照片和影像资料以及学生
们在学习期间发表的论文和陈述等资料, 仅用学校的教育网站组织的各项教育活动: 发表文章、展览、培训课程、
研讨会、及学校和社会上的公共机构包括国家教育局、大学和开发研究部的合作。

这份同意书只能被用在以上所阐述的教育范围内, 不可用在其它任何方面

L'Istituzione scolastica I.C. _____, nella persona del Dirigente Scolastico, all'effettuazione e all'utilizzo di
fotografie, video o altri materiali audiovisivi contenenti l'immagine, il nome e la voce del proprio figlio/a, e/o
dichiarazioni e commenti personali registrati all'interno delle attività educative e didattiche per scopi documentativi,
formativi e informativi.

Il Dirigente Scolastico dell'I.C. _____ assicura che le immagini e le riprese audiovideo realizzate dalla scuola,
nonché gli elaborati e le dichiarazioni prodotti dagli studenti durante le attività scolastiche, potranno essere utilizzati
esclusivamente per documentare e divulgare le attività didattiche organizzate dalla scuola tramite il sito internet di
Istituto, pubblicazioni, mostre, corsi di formazione, seminari, convegni e altre iniziative promosse dall'Istituto anche in
collaborazione con altri enti pubblici, ivi compreso il Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca.

La presente autorizzazione non consente l'uso dell'immagine in contesti che pregiudichino la dignità personale ed il decoro del minore e comunque per uso e/o fini
diversi da quelli sopra indicati.

Il/la sottoscritto/a conferma di non aver nulla a pretendere in ragione di quanto sopra indicato e di rinunciare irrevocabilmente ad ogni diritto, azione o pretesa
derivante da quanto sopra autorizzato.

地点和日期 _____ Luogo e data

签名 _____¹ In fede

父母双方签字/法律监护人 _____¹

(firme di entrambi i genitori/esercenti la responsabilità genitoriale)

家长明白对于提供于事实不相符的信息所要承担的国家法律 DPR245/2000 责任。声明按照国家法律第 316 条; 337
中 第 3 条以及 337 中的第 4 条规定, 为所做出的选择/申请承担一切责任, 申请表格须由父母双方同意。

单方家长签字 Il genitore unico firmatario:

¹ 附上证件拷贝